



Contents

About the Fund	3
Chair's Message	4
Board of Directors	11
Governance Structure	15
Governance Policies	16
Supported Projects and Events	17
Financial Review	21
Committees	22

About the Fund

The setting up of the Fund was announced on 28 November 2011 by Mr Lee Kuan Yew at the launch of his book "My Lifelong Challenge: Singapore's Bilingual Journey". The Fund was incorporated on 22 February 2012 as a Company Limited by Guarantee and registered under the Charities Act on 4 March 2012 as a Charity with the Institution of Public Character ("IPC") status. The Fund is governed by its Memorandum and Articles of Association.



Picture courtesy of National Archives of Singapore, Ministry of Communication and Information

IPC Number

Company Registration Number

Registered Address

Website Auditor

Company Secretary

Bankers

: IPC000756

: 201204335M

: 1 North Buona Vista Drive, Singapore 138675

: http://www.bilingualism.sg

: RSM Chio Lim LLP

: Ms Tan Siew Hua

Mr Teo Meng Keong

: DBS Bank

Chair's Message



Bilingual education is a cornerstone of the Singapore education system. The learning of English and the Mother Tongue Languages help our children plug into the globalised world and strengthen their links to our Asian heritage.

The Lee Kuan Yew Fund for Bilingualism recognises this need to continued emphasis place bilingualism in Singapore. It aims to complement efforts by the Ministry of Education in the teaching and learning of English and the Mother Tongue Languages. To this end, the setting up of the Fund underscores Mr Lee's lifelona commitment to bilingual education and to building a strong early foundation for our children.

For a start, the Fund is focusing at the pre-school level to nurture a love for

bilingual learning in our children from young. Research has shown that the learning of languages can benefit from exposure to the languages through listening and speaking in the early years of childhood. Hence, schools, parents and community partners can come together to create an immersive environment for pre-schoolers for language learning.

Developments

It has been a successful inaugural year for the Fund. We launched our first call for proposals which met with strong support from the community. The Fund sponsored proposals to further develop teaching and learning resources in English and the three official Mother Tongue Languages. These resources include bilingual songs, storybooks and bilingual board

and card games. These resources would augment the pool of locally available resources for pre-school children. Having resources set in a local context is important as young children respond and relate better to familiar contexts. We are also pleased to have supported various events such as the Mother Tongue Languages Symposium and the Outstanding Pre-School Chinese Language Teachers Award.

The Fund celebrated another milestone when we launched our www.bilingualism.sq February 2013, as part of our efforts to engage parents and the community on importance of bilingualism. the Through the website, the public can learn more about our efforts, acquire tips on language learning, and benefit from shared experiences in learning languages.

Looking Ahead

Moving forward, the Fund will continue to strengthen efforts to promote bilingual education, especially at the pre-school level. The coming year looks to be an exciting and promising year for the Fund. We look forward to some of the sponsored projects coming to fruition and to receiving more proposals and ideas from the

community. With strong support from the community, I am confident we will continue to make good progress at developing a strong passion for the learning of languages in our children.

Acknowledgements

I am heartened by the support from the wider community and the many individuals who donated generously towards this cause or stepped forward suaaest ideas or produced interesting materials. On behalf of the Board, I would like to express our heartfelt thanks to all donors and supporters of the Fund. Together, we can provide our children with a head start in language acquisition and lay a strong foundation for bilingual learning in their later years.

HENG SWEE KEAT

Chair

Lee Kuan Yew Fund for Bilingualism

主席前言

双语政策是新加坡教育制度的基石。学 习英语和母语有助于我们的孩子与全球 化的世界接轨,并加强他们与亚洲传统 文化的联系。

李光耀双语基金意识到在新加坡掌握双语的重要性。基金设立的目的是要配合教育部倡导英语和母语教学的努力。为此,基金的设立体现了李光耀先生对落实双语教育、让学生从年幼开始便打下扎实的双语基础的决心。

在起步阶段,基金将专注于学前教育这一领域,让孩童从年幼开始就培养学习 双语的热忱。研究显示,孩童如果在年 幼的时候通过听、说这两项技能接触语 言,对他们日后学习语言将大有裨益。 学校、家长和社区可以携手合作,为学 前孩童营造一个有利于语言学习的环境。

发展

李光耀双语基金创立的第一年便取得令人相当满意的成绩。我们展开了第一轮的公开征求建议书活动,获得了社会的大力支持。基金资助了几个项目,包括进一步开发英语和三种官方母语的教学资源。这些教学资源包括双语歌谣、故事书、纸版游戏及纸牌游戏。这些教材将增加新加坡现有的学前孩童双语教学资源。具有本地特色的教学资源是重要的,因为这些资源与孩童的生活息息相关,能帮助孩童更好地学习和吸收知识。我们也很乐意给予"母语学习论坛"和"杰出学前华文教师奖"等活动大力的支持。

2013年2月,我们推出了李光耀双语基金的网站 www.bilingualism.sg——这是基金的另一里程碑。网站的推出目的在于让家长与社会各界人士认识到双语

的重要性。通过网站,公众不仅可以了 解更多关于基金的工作详情,还能找到 掌握双语的贴士,并且从他人学习双语 的经验中得到启发。

展望未来

在未来的日子里,基金将继续努力推广 双语教育,尤其是学前双语教育。来临 的一年既令人兴奋又充满希望,因为我 们将看到一些项目开花结果。我们也期 盼社会各界人士提呈更多的建议书,分 享更多的好建议。我深信,在社区踊跃 的支持下,我们将取得良好的进展,继 续培养我们的孩子学习语言的热忱。

鸣谢

能够获得广大社区与个别慷慨乐捐人士的支持,看到许多社会人士如此积极地提供他们的建议或创作新颖有趣的资源,我感到非常欣慰。我谨代表李光耀双语基金董事会向所有的慷慨捐助者与支持者致以诚挚的谢意。让我们携手合作,为我们的孩子提供一个学习语言的优势,并为他们将来的双语学习奠定扎实的基础。

Jeng

王瑞杰 主席 李光耀双语基金

Mesej Pengerusi

Pendidikan dwibahasa ialah tunjang sistem pendidikan Singapura. Mempelajari Bahasa Inggeris dan Bahasa Ibunda membantu mempersiapkan anak-anak kita berhubung dengan dunia global dan memperkukuh hubungan warisan Asia kita.

Dana Kedwibahasaan Lee Kuan Yew menvedari keperluan untuk memberikan penekanan berterusan terhadap kedwibahasaan Singapura. Dana ini bertujuan untuk menyokong usaha-usaha Kementerian Pendidikan dalam pengajaran dan pembelajaran Bahasa Inggeris dan Bahasa Ibunda, Penubuhan Dana ini menekankan komitmen sepanjang hayat Encik Lee terhadap pendidikan dwibahasa dan pembinaan asas yang kukuh bagi pelajar-pelajar seawal mungkin.

permulaan, dana Sebagai ini memberikan tumpuan pada peringkat prasekolah untuk memupuk rasa cinta akan pembelajaran dwibahasa dalam kalangan anak-anak kita sejak kecil. Kajian telah menunjukkan bahawa pendedahan pada bahasa melalui mendengar dan bertutur dalam tahuntahun awal kanak-kanak berkesan untuk pembelajaran bahasa. Justeru sekolah-sekolah, ibu bapa masyarakat boleh bekerjasama untuk mewujudkan persekitaran vang memudahkan kanak-kanak prasekolah mempelajari bahasa.

Perkembangan

Tahun pertama merupakan tahun permulaan yang berjaya bagi Dana ini. Kami telah melancarkan undangan bagi saranan pertama yang telah mendapat sokongan kukuh daripada masyarakat. Dana ini telah menaja beberapa saranan yang menghasilkan

bahan-bahan pengajaran dan pembelajaran dalam Bahasa Inggeris dan ketiga-tiga Bahasa Ibunda rasmi. Bahan-bahan ini termasuklah lagulagu dwibahasa, buku-buku cerita dan papan serta kad permainan dwibahasa. Bahan-bahan ini akan menambahkan sumber tempatan yang kanak-kanak sedia ada bagi penting prasekolah. Adalah untuk menvediakan bahan-bahan berdasarkan konteks tempatan kerana kanak-kanak lebih mudah mengaitkan pengalaman dan memberikan respons pada konteks sedemikian. Kami juga gembira kerana dapat menyokong pelbagai acara seperti Simposium Bahasa Ibunda dan Anugerah Guru Prasekolah Bahasa Cina Cemerlang.

Satu lagi kejayaan yang adalah dengan pelancaran laman web www.bilingualism.sg, dalam kami. bulan Februari 2013, sebagai sebahagian usaha kami daripada untuk melibatkan ibu bapa dan masyarakat tentang kepentingan kedwibahasaan. Melalui laman web ini, orang ramai boleh mengetahui dengan lebih lanjut mengenai usahausaha kami, memperoleh maklumat berguna tentang pembelajaran bahasa. dan mendapat manfaat daripada perkongsian pengalaman dalam pembelajaran bahasa.

Masa Hadapan

Melangkah ke hadapan, Dana ini akan terus mengukuhkan usaha-usaha menggalakkan pendidikan untuk dwibahasa, terutama pada peringkat prasekolah. Tahun hadapan akan menjadi tahun yang menyeronokkan dan penuh harapan bagi Dana ini. Kita boleh menjangkakan beberapa projek yang ditaja akan selesai. Kami lebih berharap dapat menerima banyak saranan dan idea daripada masyarakat. Dengan sokongan kukuh masyarakat, saya yakin bahawa kita akan terus mencapai kemajuan dalam memupuk minat yang mendalam terhadap pembelajaran bahasa dalam kalangan anak-anak kita.

Penghargaan

Saya berbesar hati dengan sokongan daripada segolongan besar masyarakat dan ramai individu yang telah menderma dengan murah hati terhadap usaha ini, sama ada yang tampil ke hadapan untuk memberikan idea atau menghasilkan bahan-bahan yang menarik. Bagi pihak Lembaga, saya ingin mengucapkan ribuan terima kasih kepada semua dermawan dan penyokong Dana ini. Bersama-sama,

kita akan dapat memberi anak-anak kita satu permulaan dalam pemerolehan bahasa dan membina asas yang kukuh bagi pembelajaran dwibahasa bagi tahun-tahun mendatang.

HENG SWEE KEAT

Pengerusi

Dana Kedwibahasaan Lee Kuan Yew

தலைவர் உரை

சிங்கப்பூர்க் கல்வி முறையில் இருமொழிக் கல்வி என்பது முக்கியக் கூறாக விளங்குகிறது ஆங்கிலமும் தாய்மொழிகளும் கற்பது நம் பிள்ளைகளை உலகமயமாகிவரும் உலகோடு ஒன்றுவதற்கு உதவுவதோடு நம் ஆசியப் பாரம்பரியத்தோடு அவர்களுக்கு உள்ள தொடர்பையும் வலுவாக்க உதவுகிறது

சிங்கப்பூரில் இருமொழிக் கல்விக்குத் தொடர்ந்து முக்கியத்துவம் அளிப்பதன் தேவையை இருமொழிக் கல்விக்கான லீ குவான் யூ நிதியம் உணர்ந்துள்ளது ஆங்கிலம், தாய்மொழிகளின் கற்றல் கற்பித்தலில் கல்வி அமைச்சின் முயற்சிகளுக்குத் துணைபுரிவதே இந்நிதியத்தின் நோக்கமாகும் மிகச் சிறுவயதிலேயே நம் மாணவர்களுக்கு வலுவான அடித்தளத்தை அமைப்பதிலும் இருமொழி கல்வியில் அவர்கள் ஈடுபாடு கொள்ளச் செய்வதிலும் திரு லீயின் வாழ்நாள் கடப்பாட்டிற்குச் சான்றாக இந்த நிதியத்தின் உருவாக்கம் அமைகிறது

இம்முயற்சிக்கு நல்ல தொடக்கமாகச் சிறுவயதிலேயே நம் பிள்ளைகளை இருமொழி கற்றலில் ஆர்வங்கொள்ள ஊக்குவிப்பதற்காக இந்த நிதியம் பாலர் பள்ளி நிலையில் கவனம் செலுத்துகிறது சிறு வயதிலிருந்தே கேட்டல் பேசுதல் மூலம் வழங்கப்படும் மொழி அனுபவங்களை மொழி கற்றலுக்கு உதவுவதாக ஆய்வு காட்டுகிறது மொழி கற்றலில் பாலர் பள்ளி மாணவரை முழுமையாக ஈடுபடுத்த எல்லாச் தழல்களிலும் ஆதரவளிக்கும் தகுந்த துழமைவைப் பள்ளிகளும் பெற்றோர்களும் சமூகத்தினரும் ஒருங்கிணைந்து உருவாக்கலாம்

மேம்பாடுகள்

இந்த நிதியத்திற்கு வெற்றிகரமான தொடக்க ஆண்டாக அமைந்துள்ளது. இதற்கான செயல்திட்டங்களை அனுப்புமாறு சமூகத்தினரிடம் முதன்முதலில் அழைப்புவிடுத்தபோது அதற்கு வலுவான ஆதரவு கிடைத்தது. ஆங்கிலத்திலும் மூன்று அதிகாரத்துவ தாய்மொழிகளிலும் கற்றல் கற்பித்தல் வளங்களை உருவாக்கக்கூடிய பல செயல்திட்டங்களுக்கு இந்த நிதியம் ஆதரவளித்தது. இருமொழிப் பாடல்கள், கதைப் புத்தகங்கள், இருமொழி விளையாட்டுகள் ஆகியவை இந்த வளங்களுள் அடங்கும் இவ்வளங்கள் பாலர் பள்ளி பிள்ளைகளுக்காக உள்ளுரிலேயே கிடைக்கக்கூடிய வளங்களின் எண்ணிக்கையைப் பெருக்கும் நன்கு அறிமுகமான **சூழல்களோடு இளம் பிள்ளைகள்** தங்களை எளிதில் தொடர்புபடுத்திக்கொள்வர் என்பதனால் இவ்வளங்கள் உள்ளூர்ச் கூழலில் அமைத்திருப்பது அவசியமாகும். தாய்மொழிகள் ஆய்வரங்கு தலைசிறந்த பாலர் பள்ளி சீன ஆசிரியர் விருது ஆகிய நிகழ்ச்சிகளுக்கு இந்த நிதியம் ஆதரவளிக்க வாய்ப்புக் கிடைத்ததும் எங்களுக்கு மகிழ்வைத் தருகிறது.

பெற்றோர்களையும் சமூகத்தினரையும் இருமொழிக் கல்வியின் முக்கியத்துவத்தை உணரச்செய்து அதில் ஈடுபடுத்தும் முயற்சிகளின் ஒரு பகுதியாக <u>www.bilingualism.sg</u> என்னும் இணையத்தளம் 2013-ம் ஆண்டு பிப்ரவரி மாதம் அறிமுகப்படுத்தப்பட்டது இது நிதியத்தின் மற்றுமோர் மைல்கல்லாக அமைந்தது இந்த இணையத்தளத்தின் மூலம் பொதுமக்கள் நமது முயற்சிகளைப் பற்றியும் மொழி கற்றலுக்குத் தேவைப்படும் முக்கியக் குறிப்புகள் பற்றியும் அறிந்துகொள்ளலாம் அத்துடன் மொழி கற்றல் குறித்துப் பகிர்ந்துகொள்ளப்படும் அனுபவங்களிலிருந்தும்

எதிர்காலத் திட்டம்

குறிப்பாகப் பாலர் பள்ளி நிலையில் இருமொழிக் கல்வியை ஊக்குவிக்கும் முயற்சிகளை வலுப்படுத்த இந்த நிதியம் தொடர்ந்து செயற்படும். 2013-ம் ஆண்டு இந்நிதியத்திற்கு உற்சாகமும் நம்பிக்கையூட்டும் ஆண்டாக அமையும் இந்த நிதியத்தின் ஆதரவில் தொடங்கப்பட்ட சில திட்டங்கள் இவ்வாண்டில் நிறைவடையும் என்று எதிர்பார்க்கலாம். இதன் தொடர்பாக மேலும் நிறையச் செயல்திட்டங்களையும் ஆலோசனைகளையும் சமூகத்திடமிருந்து பெறுவோம் என்று நாங்கள் எதிர்பார்க்கிறோம். இருமொழிக் கல்விக்காகச் சமூகம் தொடர்ந்து தரும் ஆதரவினைக்கொண்டு, நம் பிள்ளைகள் மொழி கற்றலில் பேரார்வம் கொள்ளச் செய்வதில் நாம் தொடர்ந்து நல்ல

முன்னேற்றத்தைக் காண்போம் என்பது என் நம்பிக்கை

நன்றி நவிலல்

பல்வேறு தனிமனிதர்களும் சமூகமும் பெருந்தன்மையாக அளித்துள்ள நிதி ஆதரவும் ஆலோசனைகளும் பயன்மிக்க வளங்கள் உருவாக்கமும் என்னை நெகிழச் செய்துள்ளது வாரியத்தின் உறுப்பினர்களின் சார்பாக, மனமுவந்து நிதியுதவியளித்து ஆதரித்தோருக்கும் என் மனமார்ந்த நன்றியைத் தெரிவித்துக்கொள்கிறேன்.

நம் பிள்ளைகள் மொழியறிவு பெறுதலில் நல்ல தொடக்கத்தை வழங்கிடவும் வரும் காலங்களில் இருமொழிக் கல்வியில் வலுவான அடித்தளத்தைப் பெற்றிட உதவிடவும் நாம் ஒன்றிணைந்து வழிகாணலாம்.

தலைவர்

இருமொழிக் கல்விக்கான லீ குவான் யூ நிதியம்

Board of Directors

The Board comprises community representatives, academics, experienced practitioners, media representatives, and senior public servants. The Board provides strategic direction for the Fund. Its members have oversight on the management and administration and the publicity and outreach activities related to the Fund.

The members of the Board¹ are:



Mr Heng Swee Keat (王瑞杰)

Chair

Minister for Education



Ms Sim Ann (沈颖)

Vice-Chair

Minister of State Ministry of Communications and Information and Ministry of Education

¹ Appointed on 22 February 2012



Mrs Mildred Tan (沈明媚)²

Chair of the Audit Committee

Managing Director and Head of Advisory Services Ernst & Young Advisory Pte Ltd



Professor Eddie Kuo (郭振羽)³

Chair of the International Advisory Panel

Professor Emeritus Wee Kim Wee School of Communication and Information Nanyang Technological University



Ms Ho Peng (何品)

Chair of the Project Evaluation Committee

Director-General of Education Ministry of Education



Mrs Yu-Foo Yee Shoon (符喜泉)³

Chair of the Publicity and Outreach Committee

Honorary Advisor NTUC Childcare



Mr Wong Kang Jet (黄康杰)

Treasurer

Director
Finance & Development Division
Ministry of Education

² Appointed on 4 January 2013 ³ Appointed on 14 March 2012



Mr Alan Chan (陈庆鏻)⁴ Chief Executive Officer Singapore Press Holdings Ltd



Dr Chitra Sankaran (យ្រាសាលារ់ អាំ្វក្រា មាំ្រងកូល់) ំ

Associate Professor English Language & Literature National University of Singapore



Dr Xiao Lan Curdt Christiansen (张小兰博士)⁴

Associate Professor English Language & Literature National Institute of Education



Associate Professor Hadijah bte Rahmat⁴

Deputy Head Asian Languages & Cultures Academic Group National Institute of Education



Dr Khoo Kim Choo (邱金珠博士)⁴

International Consultant Early Childhood Education

⁴ Appointed on 1 March 2012



Mr R Rajaram (ரா. ராஜாராம்)⁴ Director Office of Admissions National University of Singapore



Mr Shaun Seow (萧文光)⁴ Chief Executive Officer MediaCorp Pte Ltd



Mr Anthony Tan Kang Uei (陈康威)

Special Assistant to Mr Lee Kuan Yew Prime Minister's Office



Mr Wan Shung Ming (尹崇明)⁴
Chairman
Property Committee
Singapore Federation of Chinese Clan Associations



Mr Yatiman bin Yusof⁴
High Commissioner (Non-Resident) to Kenya and Rwanda

Governance Structure

The Fund has set up six committees in support of its work.

Audit Committee

The committee oversees and ensures the corporate governance and other regulatory compliance of the Fund. The committee periodically reviews the Fund's key processes and practices and checks that they comply with regulatory requirements. It also reviews related party transactions for potential conflicts of interest and ensures that proper measures to mitigate such conflicts of interests have been put in place.

Executive Committee

The committee assists the Board in the stewardship and oversight of the Fund. The committee exercises such powers and functions on behalf of the Board on matters that have been specifically delegated to the committee.

International Advisory Panel

The panel comprises academics in the field of bilingualism. The panel advises the Board in the areas of bilingual education and on the development of bilingualism capabilities that takes into consideration our local context.

Investment Advisory Committee

The committee oversees the investment of the Fund in accordance with the broad investment policy approved by the Board.

Project Evaluation Committee

The committee oversees the proposals which are submitted to the Fund for grant funding. Members evaluate the proposals for consideration by the Board and monitor the progress of the supported proposals.

Publicity and Outreach Committee

The committee further promote bilingualism in the community, through publicity and outreach.

Governance Policies

Conflict of Interest Policy

The Fund practises a documented procedure for its Board and committee members to declare any conflict of interest at the earliest opportunity possible. Any interested Board and committee member is also required to abstain from voting in any interested transaction.

Remuneration Policy

The Board and committee members are not paid for their services by the Fund. There is no staff employed by the Fund.

Reserves Policy

The reserves of the Fund provide financial stability and a means for the development of the Fund's activities. The Fund intends to maintain the reserves at a level sufficient for its operating needs. The Board reviews the level of reserves regularly for the Fund's continued obligations.

Compliance with Code of Governance

The Fund has complied with the Code of Governance that was launched by the Charity Council.

Supported Projects and Events

In July 2012, the Fund invited the public to submit proposals that promote bilingualism among children at the pre-school level. A second dedicated call for proposals was launched in February 2013. The Fund also accepts proposals on an on-going basis. It has received more than 100 proposals in this financial year. It also supported events relating to bilingualism and Mother Tongue Language learning and teaching. The following are key projects and events which the Fund has supported:

Bilingual Picture Books for Preschoolers: Adventures with **Grandpa and Grandma**

by Dua M Pte Ltd

Dua M Pte Ltd is a production house produced that has children's programmes for Suria and OKTO channels such as "Tahu Nahu" and "Cerita Kita". The Educational Outreach arm of this organisation, Mini Monsters, promotes the active learning of the Malay language through its school programmes and publications.



Dua M and Mini Monsters are collaborating with authors, Ms Sharon Ismail and Ms Rilla Melati Bahri, to develop and publish bilingual Englishpicture books Malay accompanying read-along CDs featuring narration of both books in English and Malay for pre-school children.

Instilling in Pre-school Children an Early and Strong Interest in Reading Fluently and Expressively in **English and Mother Tongue** Languages

by EyePower Games Pte Ltd

EvePower Games Pte Ltd is a software development company specialising in teaching and learning tools that support language skills acquisition. They have experience producing immersive digital storybooks which are being used in schools in Australia, New Zealand, Singapore and the USA. The reading software has also won the Tech & Learning's Awards for Excellence in 2009 in the USA.

EyePower Games is developing and producing a series of bilingual digital storybooks called Moo-O stories in **English-Malay** and **English-Tamil** languages, using immersive video technologies developed bv them. These digital storybooks will motivate and engage children by allowing them to digitally immerse themselves in the stories as storybook characters. thereby personalising and re-creating the stories in the process.

Game Sets for Young Children that Promotes Bilingualism

by Institute of Technical Education (ITE)

The resources being produced under this project had previously won an award at a national family-themed design competition, organised by People's Association. Students from the ITE's Higher Nitec in Early Childhood Education course are developing and producing a series of age-appropriate and bilingual teaching aids such as board and card games with localised content for pre-school children.

Bilingual Picture Books

by Ms Loh Lik Lin

Ms Loh Lik Lin, who writes under the pen name Shekinah Linn, has written some books for children. She won the "First Time Writers and Illustrators Publishing Initiative" Award, which was organised by the Media Development Authority in 2008, with her book "The Watchtower Warrior".

Ms Loh is developing and publishing a series of bilingual (English-Chinese and English-Malay) picture books, in collaboration with two illustrators, using the theme of Asian spices for pre-school children. Her stories will focus on contemporary narratives to enable children to appreciate our rich

Asian culture and heritage. The books also aim to inculcate values and concepts such as respect, patience, perseverance, teamwork, honesty and kindness.

Mother Tongue Languages Symposium (25 August 2012)

By Ministry of Education and the Mother Tongue Language Learning Promotion Committees

The inaugural Mother Tongue Languages symposium was jointly supported by the Fund, the Bicultural Taskforce, the National Library Board and the Singapore Press Holdings.



Comprising sharing sessions, workshops, expert dialogues exhibition booths on Mother Tongue languages acquisition, the inaugural Mother Tongue Languages Symposium provided а suitable platform for educators, academics and parents interact on children's to learning of the Mother Tongue Languages. The event attracted 10,000 parents. students and teachers.

Outstanding Pre-School Chinese Language Teachers Award (20 October 2012)

by Ministry of Education

First started in 2009, the award recognises outstanding pre-school Chinese language teachers for their passion in making Chinese language learning interesting and for nurturing in children a love for the language. The award will be expanded to recognise pre-school Malay language and Tamil language teachers from 2013.

Workshop for Writing Bilingual Children's Books

by National Book Development Council of Singapore (NBDCS)

NBDCS is a non-profit charitable organisation with an objective of developing Singapore into an Asian centre for publishing and literary arts. The project supported by the Fund enabled **NBDCS** to conduct workshop which aimed to develop capabilities in writing producing bilingual picture books for children. From this workshop, the best manuscripts by the participants were developed into books. Three of these bilingual picture books were launched on 26 May 2013.

Early Literacy Agenda

by National Library Board (NLB)

Through its comprehensive network of public libraries, NLB aims to provide a professional and engaging public library service to Singaporeans in their pursuit of lifelong learning and discovery.

NLB will produce distribute and reading toolkits comprising storybooks, audio-visual resources. teachers' guide and activity booklets. These materials are specially designed for children six years and below to build a strong foundation in English and their Mother Tongue languages. project is part of NLB's Early Literacy Agenda, which is a 5-year programme (2012 – 2016) that provides support for literacy practices. Learning early platforms such as workshops for teachers and parents are also being conducted to promote early literary practices and complement development of instructional kits and reading resources. Through this comprehensive early literacy programme, NLB hopes to benefit more than 90,000 children.







These three bilingual books were selected from among the manuscripts submitted at the Workshop for Writing Bilingual Children's Books by NBDCS

Sing Our Wishes

by Mr Richard Wan Kum Wah

Mr Richard Wan Kum Wah is an experienced songwriter, having developed children's for songs television series and educational written purposes. He has and produced more than 40 television theme songs, particularly for children's television series (e.g. "我们这一班") and the National Day Parade theme song, 'Reach Out for the Skies'. He also wrote the multi-language official racial harmony song, 'Sing Our Wishes'.

Mr Wan is producing a series of bilingual (English-Chinese) songs with accompanying video graphics that are set in the local context. These songs will have simple melodies and easy-toremember lyrics for children to singalong to. The project hopes to engage children's interest in learning the English and Chinese languages through bilingual songs set in Singapore's context.

Translation of Children's English Picture Books into Bilingual Picture Books (Chinese and English) by SEED Institute

SEED Institute works to enhance the quality of care and education of young children by training and supporting early childhood professionals. It is recognised as the pioneer in early

childhood education training in Singapore.

SEED Institute is partnering Singapore Centre for Chinese Language and Singapore National Cooperative Federation to translate an existing series of English language picture books into bilingual (English-Chinese) picture books for pre-school children. The selected series of English language picture books is written by Ms Emily Lim, a recognised local author of children's books. She has written several children's picture books and has won three international Independent Publisher Book Awards (also known as IPPY Awards) in a row.

Teaching Aids Training Programme for Pre-School Chinese Language Teachers

by Singapore Centre for Chinese Language (SCCL)

SCCL's objective is to enhance the effectiveness of teaching Chinese as a second language in a bilingual environment and to meet the learning needs of students from non-Mandarin speaking homes.

SCCL will develop and produce a series of teaching aids specially designed to support Chinese language learning in Singapore (e.g. board and card games). SCCL will also conduct workshops to train teachers on the use of these resources in classrooms.

Financial Review

The financial statement for the Fund for the year ending 31 March 2013 has been prepared, reviewed and audited by RSM Chio Lim LLP. A copy of the statement has been attached together with this report.

The Fund's income for FY12 amounts to \$93.8m. This is made up primarily of donations and matching grants from the Government.

The corresponding expenditure for FY12 amounts to \$0.53m. Of this, \$0.44m is in the form of grants disbursed in support of projects put forth by organisations and individuals. While a total of \$2.2m in grants were approved by the Board, these are to be disbursed over several years based on the cashflow requirements of the projects.

Committees

Audit Committee

Chair²

Mrs Mildred Tan

Members²

Mr R Rajaram Mr Wan Shung Ming

Executive Committee

Chair⁵

Ms Sim Ann

Members⁵

Ms Ho Peng Mr Anthony Tan Kang Uei Mr Wong Kang Jet Mrs Yu-Foo Yee Shoon

International Advisory Panel

Chair⁴

Professor Eddie Kuo

Members⁶

Professor Twila Tardif Professor Tse Shek Kam Professor Zhou Jing

Investment Advisory Committee

Chair⁴

Mr Ng Kok Song

Members⁷

Ms Lim Li Ying Dr Tan Chong Koay Ms Betty Tay Mr Wong Kang Jet Mrs Yeong Phick Fui

Project Evaluation Committee

Chair⁴

Ms Ho Peng

Members⁸

Dr Mohd Mukhlis bin Abu Bakar
Dr Cheong Wei Yang
Mr Musa Fazal
Associate Professor Koh Hock Kiat
Mr Lo Chee Lin
Mrs Loke-Yeo Teck Yong
Dr Connie Lum May Lin
Mrs Elaine Ng
Dr Elizabeth Pang
Associate Professor Sivakumaran s/o
Ramalingam

Publicity and Outreach

Dr Soh Kay Cheng

Ms Tan Beng Luan

Chair⁴

Mrs Yu-Foo Yee Shoon

Members⁸

Committee

Mr Mohd Saat Abdul Rahman Mr Ang Wei Neng Ms Chua Lee Hoong Ms Low Yen Ling Dr Intan Azura bte Mokhtar Mr Vikram Nair Ms Clarissa Oon⁶ Mr V Palanisamy Mdm Poon S

⁵ Appointed on 4 June 2012

⁶ Appointed on 1 October 2012 Appointed on 17 May 2012

⁸ Appointed on 20 March 2012



Do You Have A Proposal

on Promoting Bilingualism Among Children?

Bilingual education is a cornerstone of our education system. Learning English and the Mother Tongue Language helps prepare our children to plug into a globalised world and strengthen links to our Asian heritage.

The early years are important for setting a strong foundation in language learning. The Lee Kuan Yew Fund for Bilingualism aims to nurture a love for bilingual learning in our children from young in the pre-school centres, at homes and in the community.

Do you have ideas that have the potential to create an impact on promoting bilingualism among pre-school children? The Fund invites you to submit your proposal.

Check out the application guidelines at www.bilingualism.sg today!

For enquiries, please email to MOE_LKYFB@moe.gov.sg or call +65 6872-2220.

hello!

வணக்கம்!

您好!



Apa khabar?



欢迎您提呈有关促进儿童学习双语的建议

双语教育是我国教育制度的基石。学习英语 和母语能够加强孩子们对亚洲文化传统的认 同感,同时为迎接全球化的环境作好准备。

幼儿阶段是奠定语言学习基础的重要时期。 成立"李光耀双语基金"的目的是希望通过 学校、家庭与社区培养学前儿童对学习双语

如果您有任何能促进学前儿童双语学习的建 议,欢迎您向"双语基金"提交建议书。 有关申请"双语基金"的详情, 请上网查询,网址是 www.bilingualism.sg.

如有任何疑问,可电邮至 MOE_LKYFB@moe.gov.sg,或拨电 +65 6872-2220 询问详情。

Kami mengalu-alukan saranan anda bagi menggalakkan pembelajaran dwibahasa dalam kalangan kanak-kanak

Pendidikan dwibahasa ialah tunjang sistem pendidikan kita. Mempelajari Bahasa Inggeris dan Bahasa Ibunda membantu anak-anak kita berhubung dengan masyarakat global dan memperkukuh hubungan dengan warisan Asia kita.

Tahun-tahun awal penting untuk membina asas yang kukuh dalam pembelajaran bahasa. Dana Kedwibahasaan Lee Kuan Yew bertujuan memupuk rasa cinta akan pembelajaran dwibahasa dalam kalangan kanak-kanak sejak kecil lagi di prasekolah, di rumah dan dalam

Adakah anda mempunyai idea-idea yang berpotensi untuk memberikan kesan bagi menggalakkan kedwibahasaan dalam kalangan kanak-kanak prasekolah? Dana ini mengalu-alukan

Sila lihat garis pandu permohonan di www.bilingualism.sg hari ini!

Untuk keterangan lanjut, sila e-mel kepada MOE_LKYFB@moe.gov.sg atau hubungi talian +65 6872-2220.

பிள்ளைகளிடையே இருமொழிக் கற்றலை வளர்க்கும் கருத்தாக்கத் திட்டங்களை அனுப்புமாறு தங்களை வேண்டுகிறோம்

நம் கல்வித்திட்டத்தின் முக்கியக் கூறாக இருமொழிக் கொள்கை விளங்குகிறது ஆங்கில மொழி கற்றலும் தாய்மொழிகள் கற்றலும் உலகமயமான உலகுக்கு நம் பிள்ளைகளைத் தயார்படுத்தவும் ஆசியப் பண்பாட்டு மூலங்களை வலுப்படுத்திக்கொள்வதற்கும் உதவுகின்றன

மொழிக் கல்விக்கு உறுதியான அடிப்படையை உருவாக்குவதில் தொடக்க ஆண்டுகள் அவசியமாகும் லீ குவான் யூவின் இருமொழிக் கல்வி நிதியானது இளவயது முதற்கொண்டு பாலர் பள்ளி, இல்லம், சமூகம் ஆகிய நிலைகளில் இருமொழிக் கல்வியின் மீது நம் பிள்ளைகளின் நாட்டத்தை வளர்ப்பதை நோக்கமாகக் கொண்டுள்ளது

பாலர் பள்ளிப் பிள்ளைகளிடையே இருமொழிக் கல்வி நாட்டத்தை வளர்க்கும் விதமாக ஆற்றல்மிகு திட்டங்கள் உங்களிடம் உண்டா? உங்கள் **கருத்தாக்கத் திட்டத்தை** நிதி ஆணையத்துக்கு அனுப்பி வைக்குமாறு வேண்டுகிறோம்

விண்ணப்ப வழிகாட்டிக்குறிப்புகளுக்கு www.bilingualism.sg இன்றே பார்க்கவும் !

மேல் விவரங்களுக்கு MOE_LKYFB@moe.gov.sg மின்னஞ்சலோ அல்லது +65 6872-2220 என்னும் எண்ணுக்கோ தொடர்புகொள்ளவும்